

Latchways
Personal Rescue Device® (PRD®)
User Instructions

TP TC 019/2011
ГОСТ Р ЕН 361-2008
ГОСТ Р ЕН 341-2010 КЛАСС D



EN	English - User instructions	4
RU	Русский — инструкция пользователя	14
KK	Қазақша - Пайдаланушы нұсқаулары	25

- EN **Date of first use:** The date the unit is removed from the packaging.
- RU **Дата первого использования:** дата, когда устройство было извлечено из упаковки.
- KK **Алғашқы пайдаланылған күн:** Құрылғыны қаптамадан алған күн.

Date of first use* /
Дата первого использования* /
Алғашқы пайдаланылған күн* /



dd / mm / yy

**Date of first use shall be administratively provable. Where the date of first use is unknown, then the next previous administratively provable date shall be used, e.g. date of purchase or date of manufacture.*

**Дата первого использования должна иметь административное подтверждение. Если дата первого использования неизвестна, то должна использоваться предыдущая административно подтвержденная дата, например дата приобретения или дата изготовления.*

**Алғашқы пайдалану күні әкімшілік ережеге сәйкес расталуы керек. Алғашқы пайдалану күні белгісіз болған жағдайда, келесі әкімшілік ережеге сәйкес расталған алдыңғы пайдалану күні қолданылуы керек, мысалы, сатып алынған күн немесе өндірілген күні.*

Latchways PRD® certificate of conformity / декларация СООТВЕТСТВИЯ

❶ Latchways serial number:

Latchways серийный номер:

Latchways сериялық нөмірі: _____

❷ Date of manufacture:

Дата изготовления:

Жасалған күні: dd / mm / yy

❶ Harness serial number:

Страховочная привязь Серийный номер:

Арқан Сериялық нөмірі: _____

❷ Date of manufacture:

Дата изготовления:

Жасалған күні: dd / mm / yy

❸ Latchways plc certifies that this item has been inspected and conforms to the full requirements and specifications of the relevant standards:

Настоящим компания Latchways plc удостоверяет, что данное изделие было проверено и полностью отвечает всем требованиям и спецификациям соответствующих стандартов: Latchways plc бұл бұйымның тексеріліп, тиісті стандарттардың талаптары мен сипаттамаларына толық сәйкес келетінін растайды:

TP TC 019/2011, ГОСТ Р ЕН 361-2008 ГОСТ Р ЕН 341-2010 класс D

The quality control arrangements adopted in respect of this item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2008. Меры по контролю качества, принятые в отношении данного изделия, отвечают условиям EN ISO 9001:2008.

Осы бұйымға қатысты қабылданған сапаны бақылау механизмдері EN ISO 9001:2008 стандартының шарттарына сай келеді.

Issue date: dd / mm / yy

Place: Devizes, Great Britain

Дата выпуска: дд / мм / гг

Место: Девайзес, Великобритания

Жарияланған күні: кк / аа / жж

Орны: Devizes, Ұлыбритания

❹ Signed/(inspection stamp):

Подпись / (печать инспекции):

Қол қойған/(бақылау мөрі):

❺ Harness / Привязи /
Арқан

RH2

❻ Size / Размер /
Өлшем

L

Manufactured by

Latchways plc, Hopton Park
Devizes, Wiltshire
SN10 2JP, Great Britain

Tel: +44 (0) 1380 732700

Fax: +44 (0) 1380 732701

email: info@latchways.com

www.latchways.com

Product of Great Britain

Производитель

Latchways plc, Hopton Park
Devizes, Wiltshire
SN10 2JP, Great Britain

Тел.: +44 (0) 1380 732700

Факс: +44 (0) 1380 732701

Эл. адрес:

info@latchways.com

www.latchways.com

Сделано в Великобритании

Өндіруші

Latchways plc, Hopton Park
Devizes, Wiltshire
SN10 2JP, Great Britain

Тел: +44 (0) 1380 732700

Факс: +44 (0) 1380 732701

Эл. пошта:

info@latchways.com

www.latchways.com

Ұлыбритания өнімі

Latchways PRD certificate of conformity

Disclaimer

Every effort has been made to ensure that the information contained within these user instructions is both accurate and current. As part of Latchways' continuous improvement programme changes may be made to the product after the publication date. Therefore, occasionally, the product and these instructions may slightly differ.

Warranty details

Latchways warrants the Latchways PRD, excluding auxiliary components, against defects in materials and workmanship for one year from the date of the original purchase by the consumer. Latchways does not warrant against normal wear and tear, nor damage caused by accident or abuse. If a claim is submitted under warranty, Latchways will either repair, replace or refund the Latchways PRD at Latchways discretion. Warranty benefits are in addition to any statutory rights provided under local consumer legislation. Full terms and conditions can be found at www.latchways.com/warranty.

Date of first use*: (page 2) The date the unit is removed from the packaging.

Periodic examination log (page 40)

To be completed by a Competent person at least every 12 months from the date of first use* and retained. Periodic examinations are an important element for maintaining product safety and shall be completed in accordance with Latchways instructions. Latchways PRD's scheduled for examination shall be withdrawn from service.

A See completed example below for guidance.

1 Date	2 Inspected by (block capitals)	3 Signature	4 Examination completed/ comments	5 Date of next examination
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ <input checked="" type="checkbox"/> PASSED	21 / 10 / 16

Latchways PRD label product markings

- B** Descent device label (see page 36/37) **D** Backpack label (see page 37)
C Serial number label (see page 37) **E** Harness label (see page 37)

1 Model	9 Serial number	16 Do not use
2 Manufacturer	10 Approval mark	17 Latest disposal date
3 Applicable standards	11 Next examination date	18 Harness materials
4 Read the manual	12 Date of manufacture	19 Examine at least annually
5 Max descent height	13 Part number	20 No modifications or repairs
6 User weight	14 Designated attachment point (Figure 17)	21 For single user
7 Operating temperature	15 Size	22 For single descent
8 Operating instructions		

⑧ Operating instructions:

1. Check before each use and follow the manufacturer's instructions.
2. Avoid descending into electrical, thermal or chemical sources or other hazards.
3. Check the ground below is clear of obstructions and sharp edges and a safe landing is possible.
4. Open flap on right shoulder.
5. Pull cord sharply.
6. Bend knees and prepare for landing.

Latchways PRD user instructions

The User shall read and understand the user instructions before use and shall follow the user instructions when using the equipment. These instructions and corresponding inspection records shall be retained for future reference and should be used as part of an employee training programme.

It is essential for the safety of the user that if the Latchways PRD is resold outside the original country of destination, the reseller shall provide instructions for use, maintenance, periodic examination and repair in the language of the country in which the device will be used.

Before use it shall be ensured that the serial number of the harness and the descent device match those listed on the certificate of conformity and equipment record sheet.

Intended purpose

The Latchways PRD comprises a full body harness with integral descender device which can be used for one descent only. The Latchways PRD is intended to be used as part of a fall arrest system and, in the event of a fall, the descent device can be activated by the User or rescuer to lower the User safely to a lower level. Once activated, the descent speed is automatically limited and requires no further input from the User. The Latchways PRD should be a personal issue item.

Latchways Personal Rescue Device with Full Body Harness RH2 REF 68202-00LRU

Maximum descent height	20 m
Descent energy	34,300 J
Descent line type	5.4 mm diameter Ultra-High Molecular Weight Polyethylene (UHMwPE) core, Aramid overbraid rope

Harness model number	Description	Materials
RH2-Part no: 68002-00LRU	Two point, fall arrest harness with quick release buckles, adjustable length shoulder straps; adjustable length leg straps.	Polyester webbing with powder coated aluminium fittings and steel chest attachment point.

Personal requirements

The Latchways PRD shall only be used by a person who is trained and competent in its safe use. Fitness and age significantly affect a person's ability to safely withstand fall arrest loads. Only people who are physically and mentally fit and healthy, not under the influence of drugs or alcohol are permitted to use this equipment. Medical advice should be sought if a User's suitability is unclear. The Latchways PRD shall not be used by pregnant women or minors.

Product limitations

The Latchways PRD shall only be used within its limitations and the purpose for which it is intended. All examinations shall be conducted by a Competent person. No attempt shall be made to modify or repair the equipment. All instructions shall be followed to ensure the safety of the User. Harnesses shall be changed by Technicians in accordance with Latchways instructions.

- Total user weight (including tools) 59 kg min – 140 kg max.
- The Latchways PRD is for a single user, for rescue purposes only.
- Use of this equipment in hazardous environments may require additional precautions to reduce the possibility of injury to the user or damage to the equipment. Hazards may include, but are not limited to: high heat, fires, acids, caustic solutions, welding flames, explosive or toxic gases, corrosive environments, sharp edges, moving machinery.
- Standard operating temperature -20°C to +60°C.
- Extended operating temperature -30°C to + 60°C. If the unit is used between -30°C to -20°C, it must be in a dry condition before use.
- Descent speed is between 0.5 – 2 m/sec.
- After a single descent, the descender device shall be withdrawn from service, details recorded on the periodic examination log and returned to Latchways or an authorised agent.
- Should a fall occur and the fall arrest harness be subjected to fall arrest loads, it shall be withdrawn from service.
- The life of the product can be affected by environmental conditions.

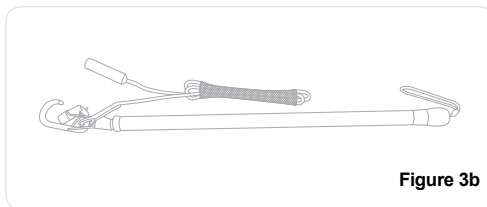
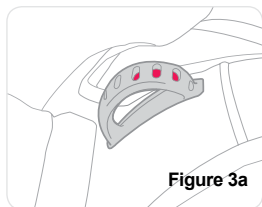
Pre-use checks and requirements

Risk assessment and rescue planning

The Latchways PRD forms part of a fall protection system and it is therefore recommended that before undertaking work at height and at regular intervals during the period of work, a risk assessment is carried out. The risk assessment should cover, but is not limited to, **descent height, descent path, suitability of landing areas, unprotected edges and rescue.**

A rescue plan shall be in place to deal with any emergency that may arise.

The Latchways PRD is designed, primarily, as a self-rescue system and will assist with rescue planning. In the event that the User is unable to initiate self-rescue a secondary release means is provided on the right-hand shoulder area. This is a red and black rubberised loop (figure 3a) which



can be pulled by a rescuer, by hand or with the aid of the Latchways PRD Rescue Pole (figure 3b) or by other means, to activate the descent. A telescopic pole assembly is available (Latchways part number 68099-00) for this purpose. Secondary release by a rescuer should be taken into account in the risk assessment.

Anchor point requirements

GOST	GOST EN 795-2014 min. 10 kN Latchways recommends 12 kN acc. to EN 795:2012.
Note: If multiple fall arrest systems are attached to the same anchor point the strength requirement shall be multiplied by the number of personal fall arrest systems.	

Lanyard

Always use an energy absorbing lanyard (GOST R EN 355-2008) or retractable type fall arrestor (GOST R EN 360-2008) that complies with the relevant standards within the country of use. In some harness variants, side attachment points are included. These attachments are only to be used for a suitable work positioning lanyard.


Connectors

Connectors shall conform to the relevant national standards and must be compatible.

GOST	GOST R EN 362-2008
-------------	--------------------

Pre-use checks

The Latchways PRD has been designed to be easy to use, incorporating a range of features to aid pre-use checks and on-site periodic examination. This minimises the need to return the device to Latchways or an authorised agent. No repairs, modifications or alterations are to be carried out on the Latchways PRD. If any part of the Latchways PRD is found to be faulty, or a fault is suspected, the device shall be removed from service and advice sought from Latchways or an authorised agent.

	
Problem identified	Passes checks

Descent device/line

The following checks shall be carried out each time the Latchways PRD is used:

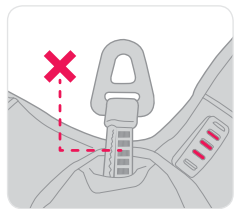


Figure 4

- Inspect the attachment point connector for signs of damage, excessive wear, distortion, corrosion or cracking.
- Ensure that the descent line is not paid out of the device, this would indicate that a descent has occurred (Figure 4). If descent line is paid out the Latchways PRD shall be removed from service and advice sought from Latchways or authorised agent.
- *Note: Attachment point size and shape may differ from that shown in the diagram.*

Pre-use checks

Descent device/line (continued)

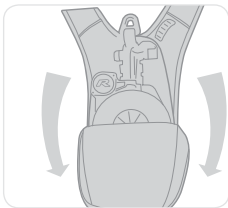


Figure 5

- Open the backpack containing the descent device (Figure 5).
- Inspect the general condition of the descent device for signs of damage or corrosion. If damaged the Latchways PRD shall be removed from service and advice sought from Latchways or authorised agent.

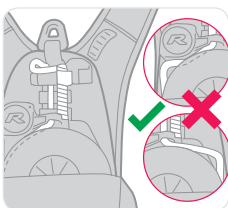


Figure 6

- Inspect descent line for any 'slack' between the drum and rack (Figure 6). If the line is slack the Latchways PRD shall be removed from service and advice sought from Latchways or authorised agent.

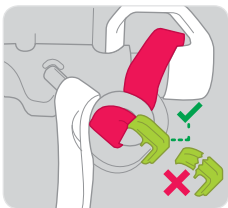


Figure 7

- Check the legibility of the product markings.
- Inspect the release pin for signs of damage, distortion, corrosion or cracking. Ensure that it is engaged. Ensure that the red release cord is positioned under the release pin and that the load-line webbing is looped around the release pin (Figure 7).
- Ensure that the green release pin clip is present and undamaged—check for signs of damage, distortion or cracking (Figure 7).

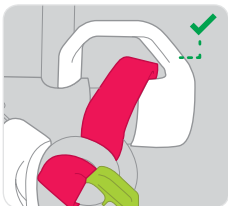


Figure 8

- Ensure that the release cord guide is undamaged (Figure 8).
- Inspect the descent line, load-line and release cord for signs of cuts, abrasion, fraying, tears, mould, discolouration, chemical attack or excessive build-up of dirt. Check the stitching for signs of loosening, pulling or cut thread. Excessive build-up of dirt may prevent the descent line from pulling through the device. If damage is apparent the Latchways PRD shall be removed from service and advice sought from Latchways or authorised agent.
- After inspection close the zip on the backpack fully.

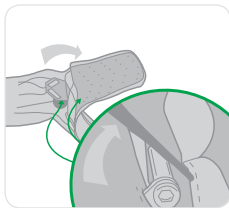


Figure 9

- Unzip the back panel of the backpack and inspect the harness connector for signs of damage, distortion, corrosion or cracking. Ensure that the fastening bolt is secure (Figure 9). If damage is apparent or the bolt insecure the Latchways PRD shall be removed from service and advice sought from Latchways or authorised agent.
- Inspect all system components and subsystems according to Latchways' instructions.

Harness

- A harness is designed to arrest a single fall from height only once. If subjected to an arrested fall the harness shall be withdrawn from service and destroyed.
- Check the legibility of the product markings on the harness.
- Check all webbing for signs of cuts, abrasion, fraying, tears, burns, mould, discolouration or chemical attack. Ensure the harness is free from paint overspray.
- Check all stitching for signs of loosening, pulling or cut thread. There must be no evidence of damaged stitching on either side of the stitch pattern.
- The Latchways PRD shall only be used with Latchways' approved harnesses. Do not replace or attempt to replace the harness without appropriate training.
- Ensure the harness is within its service life.

Using the Latchways PRD

Fitting and adjusting the harness

The safety of the User is dependent upon a correctly fitted harness. This shall be worn over any clothing.

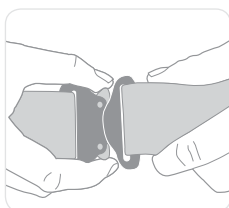


Figure 10

- Complete a pre-use check (page 7).
- Ensure that no items are positioned between the webbing and the Users body. Pay particular attention to pockets and hanging clips, such as key clips.
- Undo the quick release buckles fitted to the chest and leg straps (Figure 10).

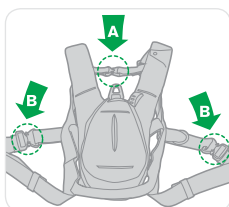


Figure 11

- Put arms through the shoulder straps and connect chest buckle (A) (Figure 11).

Using the Latchways PRD

Fitting and adjusting the harness (continued)

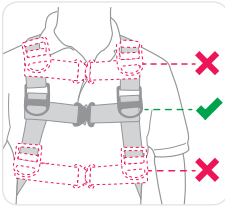


Figure 12

- The chest strap shall be squarely in line with the sternum (breast bone) (Figure 12).
- The connection point on the descent device shall be positioned squarely between the shoulder blades.

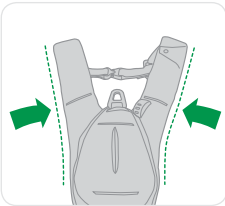


Figure 13

Note: If adjustment of the shoulder straps is required, remove the harness and undo the zips on either side of the backpack (Figure 13). Adjust the shoulder straps by sliding the shoulder strap adjustment buckles and cross strap buckle (where the shoulder straps cross). Check adjustment by continuing to try on the harness until the chest strap and connection point are correctly positioned.



Figure 14

- Connect the leg buckles (B) (Figure 11). Adjust the leg strap by pulling the straps through the buckles to achieve a snug fit (Figure 14).

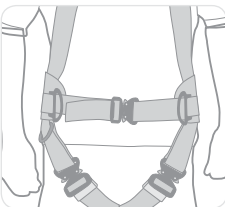


Figure 15

- Where included (RH3 harness only), connect the waist belt buckle at the front, and adjust the strap by pulling the strap through the buckle to achieve a snug fit (Figure 15).

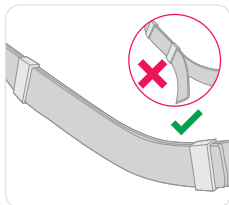


Figure 16

- Use the plastic sliders to secure any free strap. (Figure 16).

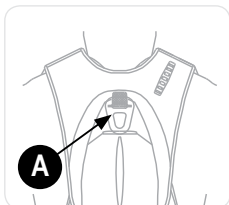


Figure 17

- Connect the karabiner of the energy absorbing lanyard to the fall arrest attachment point marked **A** (Figure 17). **A** is the only attachment point that will operate the Latchways PRD rescue function.

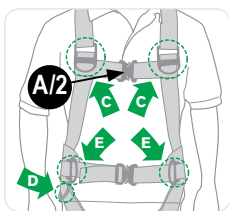


Figure 18

- C: Plastic breakaway lanyard stowage points. Not a fall arrest attachment point.

D: Stainless steel toolbag attachment point. Not a fall arrest attachment point.

A/2: Front (chest) attachment. For climbing/fall arrest only

E: Side attachments (where included). For work positioning only —not a fall arrest attachment point. (Figure 18).

When the harness is worn for extended periods of time, straps and adjustment buckles shall be regularly checked to ensure a snug fit is maintained.

Additional fall arrest attachments

Additional fall arrest attachment points are provided on some harness variants. These may be used as attachments for energy absorbing lanyard/ladder climbing equipment and work. The Latchways PRD rescue facility will operate on the rear attachment point **A** only.

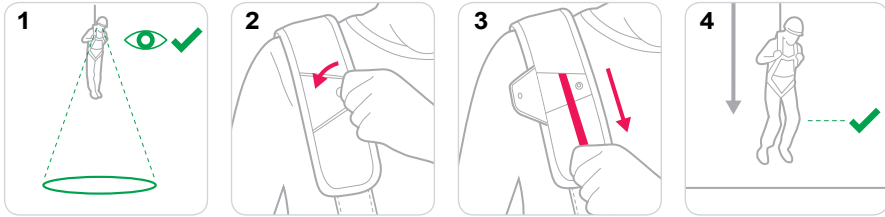
Work positioning attachments

Some harness variant include side attachment points. These attachments shall only be used with a suitable work positioning lanyard, adjusted to restrict the wearer's movement to a maximum of 0.6 m. The intention of this is to allow the user to secure themselves in position to free up hands for work. Where work positioning is used, this shall always be backed up with a fall arrest system (e.g. energy absorbing lanyard) attached to the front or rear attachment. A work positioning lanyard should never be the sole method of protecting the User.

Using the Latchways PRD

Activating self-rescue

Figure 19



1 Check the ground below to ensure descent path is clear and a safe landing is possible.

2 Open the flap on the right shoulder strap to access the release cord.

3 Pull sharply on the release cord.

4 Prepare for landing by bending knees.

During a descent it may be possible to land on a lower part of a structure, this is not recommended as it may cause slack in the system and provided potential for a secondary fall.

- Following a descent, internal components of the Latchways PRD may become hot. Allow to cool before opening the backpack.
- After a descent, the Latchways PRD must be withdrawn from service and details recorded on the periodic examination log.

Periodic examination

The Latchways PRD is a key component in an emergency rescue plan. To assess functionality periodic examinations shall be completed at least every 12 months, from the date of first use, in accordance with Latchways instructions. Local requirements, environmental conditions or frequency of use can dictate more frequent examination. The periodic examination shall be recorded in the periodic examination log.

Periodic examination instructions may be downloaded from www.latchways.com.

The service life of the Latchways PRD, based upon its textile elements, has been evaluated to be up to 10 years. Factors such as (but not limited to): environmental conditions (eg contact with chemicals, exposure to temperatures $>60^{\circ}\text{C}$), incorrect storage and frequency of use may reduce the service life.

Basic cleaning, storage, transportation and disposal

To remove light soiling the Latchways PRD exterior may be cleaned, with warm water (max 40°C) and pure soap or a mild detergent. Care should be taken to avoid getting soap or detergent into adjuster and quick release buckles. After cleaning, rinse thoroughly with fresh clean water then remove excess water with a dry cloth. Allow to dry naturally, away from direct heat, then examine fully before storing or returning to use.

Store in a cool, dry, clean environment. Ensure the Latchways PRD is protected from extreme humidity, dust, oil and direct sunlight. If the Latchways PRD is wet, allow to dry naturally before storage. Inspect the Latchways PRD after long periods of storage. During transportation the device must be protected to prevent damage or contamination.

Lubrication of the equipment is not required and no maintenance, other than cleaning, shall be undertaken.

Dispose of in accordance with local regulations.

Glossary of key terms

Latchways Personal Rescue Device (Latchways PRD): an integrated harness system for self-rescue made up of a full body harness, descent device and backpack.

Descent/descender device: unit consisting of a fall arrest attachment point, braking mechanism and descent line.

Descent line: kernmantle rope contained within the descender device allowing the User to descend to a lower position.

Load-line: textile webbing contained within the descender device connecting the fall arrest attachment point to the descent line.

Release cord: webbing on shoulder strap which is pulled enabling mechanical release of the descent mechanism.

User: a person that has been trained and is competent in the safe use and operation of the Latchways PRD and is also trained and competent in the pre-use checks.

Competent person: a person, other than the User, competent in the examination of PPE in accordance with Latchways instructions.

Technician: a person, other than the User, trained by Latchways in the examination, recertification and repair of Latchways PRDs, in accordance with Latchways instructions.

Periodic examination: checks that shall be completed by a Competent person or Technician at least every 12 months.

Release pin: pin within the descent device that releases to initiate a descent.

Backpack: textile bag attached to the harness containing the descender device.

Anchor point: fall arrest anchor device with a minimum capacity of 10 kN (GOST EN 795-2014); Latchways recommends 12 kN acc. to EN 795:2012.

Сертификат соответствия Latchways PRD

Отказ от ответственности

Были приложены все силы, чтобы обеспечить точность и актуальность информации, содержащейся в данном руководстве пользователя. Поскольку компания Latchways непрерывно совершенствует изделие, в него могут быть внесены изменения уже после даты публикации. Поэтому в некоторых случаях изделие и данная инструкция могут несколько различаться.

Сведения о гарантии

Компания Latchways гарантирует, что в изделии Latchways PRD, за исключением вспомогательных компонентов, нет дефектов материалов или изготовления. Эта гарантия предоставляется сроком на один год от даты первоначального приобретения потребителем. Гарантия Latchways не распространяется ни на нормальный износ, ни на поломки, вызванные неправильной эксплуатацией или небрежным обращением. В случае обоснованных гарантийных претензий компания Latchways либо отремонтирует, либо заменит, либо возместит стоимость Latchways PRD по собственному усмотрению. Гарантия дополняет законные права потребителя, предусмотренные местным государственным законодательством. Полные сведения об условиях и положениях гарантии можно найти по адресу www.latchways.com/warranty.

Дата первого использования*: (страница 2) дата извлечения устройства из упаковки.

Журнал периодических осмотров (стр. 40)

Должен храниться и заполняться компетентным специалистом не реже одного раза в 12 месяцев с момента первого использования*. Периодические осмотры являются важным элементом поддержания безопасности изделия и должны проводиться в соответствии с инструкцией Latchways. Изделия Latchways PRD, которые подлежат осмотру, должны быть выведены из эксплуатации.

A В качестве образца см. ниже пример заполнения.

1	2	3	4	5
Дата	Проверил (прописными буквами)	Подпись	Осмотр проведен / комментарии	Дата следующего осмотра
21.10.15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ <input checked="" type="checkbox"/> ГОДЕН	21.10.16

Этикетки с маркировкой изделия Latchways PRD

- B** Этикетка устройства спуска (см. стр. 36/37)
- C** Этикетка с серийным номером (см. стр. 37)
- D** Этикетка на рюкзаке (см. стр. 37)
- E** Этикетка привязи (см. стр. 37)

Никакие части данного документа не могут воспроизводиться или передаваться в каком бы то ни было виде и какими бы то ни было средствами без предварительного письменного разрешения со стороны компании Latchways plc.

1 Модель	9 Серийный номер	17 Последняя дата утилизации
2 Производитель	10 Знак соответствия	18 Материалы привязи
3 Применимые стандарты	11 Дата следующего осмотра	19 Проводить осмотр не реже одного раза в год
4 Прочтите руководство	12 Дата изготовления	20 Не модифицировать и не ремонтировать
5 Макс. высота спуска	13 Номер детали	21 Для одного пользователя
6 Вес пользователя	14 Обозначенная точка крепления (рис. 17)	22 Для одного спуска
7 Рабочая температура	15 Размер	
8 Инструкции по эксплуатации	16 Не используйте	

8 Инструкции по эксплуатации

1. Проверяйте перед каждым использованием и соблюдайте инструкции изготовителя.
2. Не допускайте спуск в источники электрической, тепловой энергии, химикатов или иные опасные места.
3. Убедитесь, что на участке земли внизу нет препятствий или предметов с острыми краями и что на него можно безопасно приземлиться.
4. Откройте клапан на правом плече.
5. Резко потяните шнур.
6. Согните ноги в коленях и приготовьтесь к приземлению.

Инструкция пользователя Latchways PRD

Перед использованием снаряжения пользователь обязан прочесть и уяснить данную инструкцию и строго придерживаться ее при эксплуатации снаряжения. Эту инструкцию и соответствующие ведомости осмотра необходимо сохранять для будущих справок и использовать в рамках программы обучения работников.

Для безопасности пользователей необходимо, чтобы при перепродаже Latchways PRD за пределы первоначальной страны назначения продавец предоставил инструкции по использованию, обслуживанию, периодическому осмотру и ремонту на языке страны, в которой будет использоваться изделие.

До начала использования необходимо проверить, что серийный номер привязи и устройства спуска совпадают с указанными в сертификате соответствия и паспорте снаряжения.

Целевое использование

Снаряжение Latchways PRD представляет собой страховочную привязь со встроенным устройством спуска, которое может использоваться только для одного спуска. Снаряжение Latchways PRD предназначено для применения в составе страховочной системы и в случае падения пользователь или спасатель может задействовать устройство спуска, чтобы безопасно опустить пользователя на более низкий уровень. После задействования устройства спуска скорость спуска ограничивается автоматически, для этой цели от пользователя не требуется выполнение других действий. Снаряжение Latchways PRD является средством индивидуальной защиты.

Latchways Personal Rescue Device с страховочной привязью RH2, артикул 68202-00 LRU

Максимальная высота спуска 20 м

Энергия спуска 34 300 Дж

Тип спускной линии Трос с арамидной оплеткой диаметром 5,4 мм с сердечником из полиэтилена сверхвысокой молекулярной массы (UHMwPE)

Номер модели привязи	Описание	Материалы
RH2 — Номер детали: 68002-00	Двухточечная привязь для защиты от падения с быстроразъемными пряжками, плечевыми ремнями регулируемой длины, ножными лямками регулируемой длины.	Полиэфирный тканевый материал с фитингами с алюминиевым порошковым покрытием и стальными нагрудными точками крепления.

Требования к пользователю

Использовать Latchways PRD могут только лица, прошедшие обучение и имеющие квалификацию, необходимую для безопасного использования снаряжения. Физическая подготовка и возраст оказывают существенное влияние на способность человека безопасно выдерживать динамические нагрузки, связанные с предотвращением падения. Использовать это снаряжение могут только физически и психически здоровые люди, не находящиеся под влиянием лекарств или алкоголя. Если состояние здоровья пользователя вызывает сомнения, необходимо проконсультироваться с врачом. Использование Latchways PRD беременными женщинами или несовершеннолетними запрещается.

Ограничения эксплуатации изделия

Эксплуатация снаряжения Latchways PRD должна осуществляться исключительно по назначению и с соблюдением предельных значений эксплуатационных характеристик. Все осмотры должны проводиться компетентным специалистом. Ни в коем случае не пытайтесь модифицировать или ремонтировать снаряжение. Для обеспечения безопасности пользователя необходимо придерживаться всех инструкций. Внесение изменений в привязь может осуществлять технический специалист в соответствии с инструкциями компании Latchways.

- Общий вес пользователя (включая инструменты): мин. 59 кг, макс. 140 кг.
- Снаряжение Latchways PRD предназначено для индивидуального одноразового использования в спасательных целях.
- При использовании этого снаряжения во взрывоопасных средах могут потребоваться дополнительные меры предосторожности для уменьшения риска травмирования пользователя или повреждения оборудования. Наряду с прочими факторами, источниками опасности могут быть следующие: высокая температура, источники открытого огня, наличие кислот или щелочных растворов, сварочное пламя, присутствие взрывоопасных или токсичных газов, коррозионные среды, острые края, подвижные части машин и механизмов.

- Стандартный диапазон рабочей температуры от -20 до $+60^{\circ}\text{C}$.
- Расширенный диапазон рабочей температуры от -30 до $+60^{\circ}\text{C}$. Если снаряжение используется при температуре от -30 до -20°C , до начала использования оно должно быть в сухом состоянии.
- Скорость спуска: $0,5$ — 2 м/с.
- После выполнения однократного спуска устройство спуска должно быть выведено из эксплуатации, сведения записаны в журнал периодических осмотров, после чего устройство необходимо вернуть компании Latchways или ее уполномоченному агенту.
- В случае падения, в ходе которого привязь подверглась воздействию связанных с падением динамических нагрузок, ее следует вывести из эксплуатации.
- Условия окружающей среды могут повлиять на срок службы изделия.

Требования и проверки до начала использования

Оценка рисков и планирование спасательных работ

Снаряжение Latchways PRD входит в состав системы защиты от падения с высоты, поэтому рекомендуется проводить оценку рисков до начала высотных работ и регулярно во время их осуществления. Помимо прочего, при оценке рисков следует учитывать **высоту спуска, траекторию спуска, пригодность участков приземления, незащищенные края и порядок спасательных работ.**

Необходимо предусмотреть наличие плана спасательных работ на случай всех аварийных ситуаций, которые могут возникнуть.

Снаряжение Latchways PRD спроектировано как система самостоятельного спасения и облегчает планирование спасательных работ. В случае когда пользователь не может самостоятельно инициировать спуск, в зоне правого плеча предусмотрено дополнительное средство отпускания. Для активации спуска предусмотрена красно-черная прорезиненная петля (рис. 3а), которую спасатель может потянуть вручную или с помощью спасательного шеста Latchways PRD (рис. 3б), или с помощью иных средств. Для этой цели доступен телескопический шест в сборе (номер детали Latchways 68099-00). При оценке рисков следует учитывать наличие дополнительного средства отпускания, которое приводится в действие спасателем.

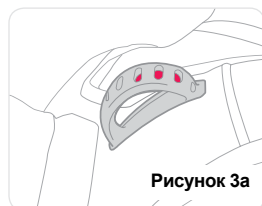


Рисунок 3а

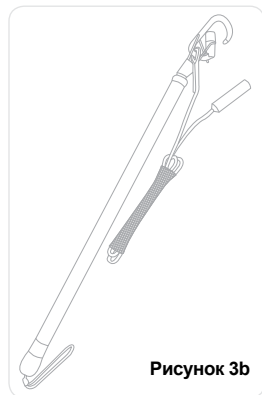


Рисунок 3б

Требования к анкерной точке крепления

GOST	ГОСТ Р ЕН 795-2014 мин. 10 кН Latchways рекомендует 12 кН в соотв. с EN 795:2012.
-------------	---

Примечание. Если в одной анкерной точке закреплено более одной страховочной системы, требования к прочности должны быть умножены на количество отдельных страховочных систем.

Строп

Обязательно используйте строп с амортизатором (ГОСТ Р ЕН 355-2008) или средство защиты от падения втягивающего типа (ГОСТ Р ЕН 360-2008), который соответствует требованиям применимых стандартов, действующих в стране использования. Некоторые варианты привязи оснащены боковыми точками крепления. Эти точки крепления должны использоваться только для подходящего стропа для рабочего позиционирования.

Соединительные элементы



Соединительные элементы должны быть совместимыми и соответствовать требованиям применимых национальных стандартов.

GOST

ГОСТ Р ЕН 362-2008

Проверки перед использованием

Снаряжение Latchways PRD спроектировано для легкой эксплуатации и оснащено рядом функций для облегчения проверок перед использованием и периодических осмотров на месте эксплуатации. Таким образом минимизирована необходимость возвращать устройство в компанию Latchways или ее уполномоченному агенту. Выполнение ремонта, внесение модификаций или изменений в снаряжение Latchways PRD не допускается. В случае выявления дефекта в какой-либо детали снаряжения Latchways PRD или возникновения подозрений на неисправность, устройство следует вывести из эксплуатации и обратиться за рекомендациями в компанию Latchways или к ее уполномоченному агенту.

	
Выявленная проблема	Проверка пройдена

Устройство/линия спуска

При каждом использовании снаряжения Latchways PRD обязательно выполняйте следующие проверки.

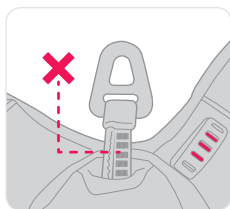


Рисунок 4

- Осмотрите соединительный элемент точки крепления на наличие признаков повреждения, чрезмерного износа, деформации, коррозии или растрескивания.
- Проверьте, что линия спуска не размотана из устройства; такое состояние указывает на то, что устройство уже использовалось для спуска (рис. 4). Если линия спуска размотана, следует прекратить эксплуатацию снаряжения Latchways PRD и обратиться для получения рекомендаций в компанию Latchways или к ее уполномоченному агенту.
- *Примечание. Размер и форма точки крепления могут отличаться от показанных на схеме.*

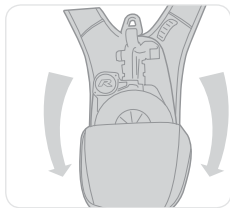


Рисунок 5

- Откройте рюкзак, в котором находится устройство спуска (рис. 5).
- Проверьте общее состояние устройства спуска на наличие признаков повреждения или коррозии. В случае выявления повреждений следует прекратить эксплуатацию снаряжения Latchways PRD и обратиться в компанию Latchways или к ее уполномоченному агенту для получения рекомендаций.

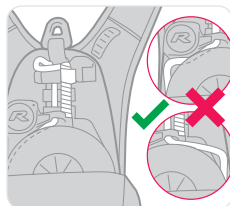


Рисунок 6

- Проверьте линию спуска на наличие провисания между барабаном и рейкой (рис. 6). Если линия спуска провисает, следует прекратить эксплуатацию снаряжения Latchways PRD и обратиться для получения рекомендаций в компанию Latchways или к ее уполномоченному агенту.

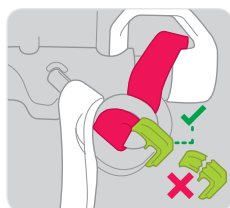


Рисунок 7

- Проверьте разборчивость маркировок изделия.
- Осмотрите стопорный штифт точки крепления на наличие признаков повреждения, чрезмерного износа, деформации, коррозии или растрескивания. Убедитесь, что он находится в зацеплении. Убедитесь, что красный спусковой шнур располагается под стопорным штифтом и что тканевый материал нагрузочной линии намотан на стопорный штифт (рис. 7).
- Убедитесь, что зеленая клипса стопорного штифта имеется в наличии и не повреждена, проверьте ее на наличие признаков износа, деформации или растрескивания (рис. 7).



Рисунок 8

- Проверьте, что направляющая спускового шнура не повреждена (рис. 8).
- Проверьте линию спуска, нагрузочную линию и спусковой шнур на признаки порезов, истирания, разломачивания, разрывов, плесени, обесцвечивания, следов химического воздействия или чрезмерного накопления грязи. Проверьте прошитые швы на наличие признаков ослабления, вытягивания или разрыва нитей. Чрезмерное накопление грязи может помешать размотке линии спуска из устройства. В случае обнаружения видимых повреждений следует прекратить эксплуатацию снаряжения Latchways PRD и обратиться для получения рекомендаций в компанию Latchways или к ее уполномоченному агенту.
- После выполнения осмотра полностью застегните молнию на рюкзаке.

Проверки перед использованием

Устройство/линия спуска (продолжение)

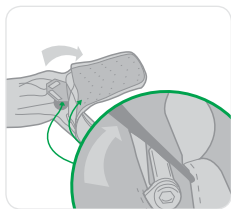


Рисунок 9

- Расстегните молнию на задней панели рюкзака и проверьте соединительный элемент привязи на наличие признаков повреждения, деформации, коррозии или растрескивания. Проверьте надежность крепежного болта (рис. 9). В случае обнаружения видимых повреждений или ненадежности болта следует прекратить эксплуатацию снаряжения Latchways PRD и обратиться в компанию Latchways или к ее уполномоченному агенту для получения рекомендаций.
- Выполните осмотр всех системных компонентов и подсистем в соответствии с указаниями компании Latchways.

Привязь

- Для предотвращения падения с высоты привязь может использоваться только один раз. Если привязь уже использовалась для предотвращения падения с высоты, обязательно прекратите ее использование и утилизируйте.
- Проверьте разборчивость маркировок изделия на привязи.
- Проверьте весь тканевый материал на наличие надразов, истирания, разлохмачивания, надрывов, обгорания, плесени, обесцвечивания или химического воздействия. Убедитесь, что на привязи нет брызг краски.
- Проверьте все прошитые швы на наличие признаков ослабления, вытягивания или разрыва нитей. Не должно быть признаков поврежденных прошитых швов на обеих сторонах вышитого рисунка.
- Снаряжение Latchways PRD должно использоваться только с привязью, допущенной к применению компанией Latchways. Не заменяйте и не пытайтесь заменить привязь, если вы не прошли соответствующую подготовку.
- Проверьте, что срок службы привязи не истек.

Использование снаряжения Latchways PRD

Подгонка и регулировка привязи

Безопасность пользователя зависит от правильности подгонки привязи. Привязь должна располагаться поверх одежды.

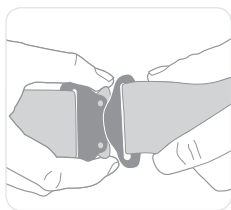


Рисунок 10

- Выполните проверки до начала использования (стр. 7).
- Убедитесь, что между телом пользователя и тканевым материалом нет посторонних предметов. Обращайте особое внимание на карманы и свисающие кольца, например кольца для ключей.
- Расстегните быстроразъемные пряжки, установленные на нагрудных и ножных лямках (рис. 10).

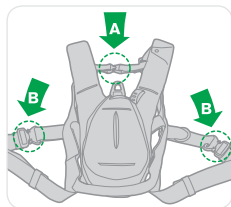


Рисунок 11

- Проденьте руки через плечевые ремни и застегните нагрудную пряжку (A) (рис. 11).

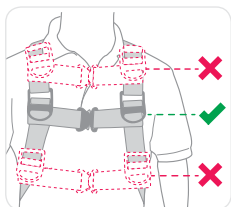


Рисунок 12

- Нагрудная ляжка должна располагаться строго на одной линии с грудиной (рис. 12).
- Точка крепления на устройстве спуска должна располагаться точно между лопатками пользователя.



Рисунок 13

Примечание. Если требуется регулировка плечевых ремней, снимите привязь и расстегните молнии на обеих сторонах рюкзака (рис. 13). Отрегулируйте плечевые ремни, передвинув регулировочные пряжки плечевых ремней и пряжку в точке пересечения плечевых ремней. Проверьте правильность регулировки, надев привязь. Продолжайте регулировку, пока плечевой ремень и точка крепления не окажутся в правильном положении.



Рисунок 14

- Застегните пряжки ножных лямок (B) (рис. 11). Отрегулируйте ножные ляжки, протянув ляжки через пряжки, чтобы обеспечить плотность пригонки (рис. 14).

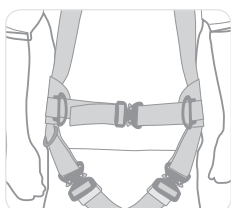


Рисунок 15

- При наличии пряжки поясного ремня (только в привязи RH3), застегните пряжку поясного ремня спереди и отрегулируйте ремень, протянув его через пряжку, чтобы обеспечить плотность подгонки (рис. 15).

Использование снаряжения Latchways PRD

Подгонка и регулировка привязи (продолжение)

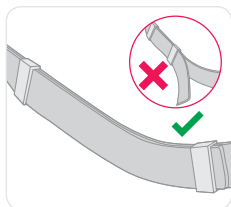


Рисунок 16

- Для закрепления непристегнутых лямок используйте пластиковые ползунки. (Рисунок 16).

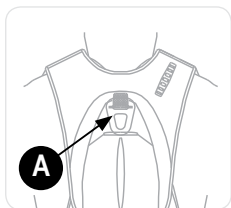


Рисунок 17

- Присоедините карабин стропа с амортизатором к точке крепления системы защиты от падения с высоты, отмеченной **A** (рис. 17). **A** является единственной точкой крепления, которая приводит в действие спасательную функцию снаряжения Latchways PRD.

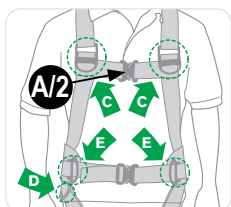


Рисунок 18

- C: Крепления для укладки пластикового отрывного стропа. Не является точкой крепления системы защиты от падения с высоты.
- D: Точка крепления сумки с инструментами из нержавеющей стали. Не является точкой крепления системы защиты от падения с высоты.

A/2: Переднее (нагрудное) крепление. Только для подъема / предотвращения падения с высоты

E: Боковые точки крепления (при наличии). Только для рабочего позиционирования, не являются точками крепления системы защиты от падения с высоты.

(Рисунок 18).

Если привязь используется в течение продолжительного времени, для обеспечения плотности подгонки необходимо регулярно проверять лямки и регулировочные пряжки.

Дополнительные точки крепления для системы защиты от падения с высоты

В некоторых вариантах привязи могут быть предусмотрены дополнительные точки крепления для системы защиты от падения с высоты. Их можно использовать в качестве точек крепления стропа с амортизатором, рабочего снаряжения или снаряжения для подъема по лестницам. Для задействования спасательной функции снаряжения Latchways PRD будет использоваться только задняя точка крепления **A**.

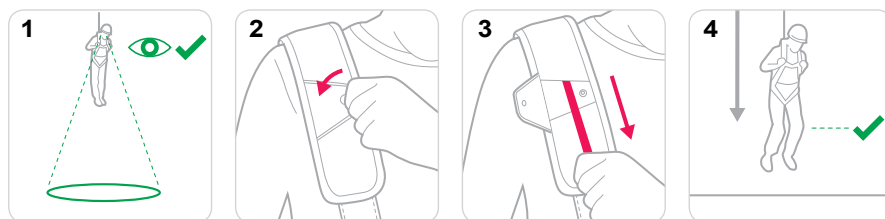
Точки крепления для рабочего позиционирования

Некоторые варианты привязи оснащены боковыми точками крепления. Эти точки крепления должны использоваться только с подходящим стропом для рабочего позиционирования, отрегулированным таким образом, чтобы ограничить перемещение пользователя до макс. 0,6 м. Такой строп предназначен для того, чтобы пользователь мог закрепиться в нужном положении и высвободить руки для выполнения работы. Если используется система рабочего позиционирования, она должна применяться вместе со страховочной системой (например, стропом с амортизатором), которая прикрепляется к передней или задней точке крепления. Ни при каких обстоятельствах не допускается применение стропа для рабочего позиционирования в качестве единственного средства защиты пользователя.

Использование снаряжения Latchways PRD

Активация функции самостоятельного спасения

Рисунок 19



1 Убедитесь, что участок земли внизу не имеет препятствий для спуска и на него можно безопасно приземлиться.

2 Откройте клапан на правом плечевом ремне, чтобы получить доступ к спусковому шнуру.

3 Резко потяните за спусковой шнур.

4 Подготовьтесь к приземлению, согнув ноги в коленях.

Во время спуска можно приземлиться на нижнюю часть конструкции. Делать так не рекомендуется, поскольку в системе возникнет провисание, а также возникнет риск вторичного падения.

- После выполнения спуска внутренние компоненты снаряжения Latchways PRD могут быть горячими. Дайте им остыть и только после этого открывайте рюкзак.
- После выполнения спуска снаряжение Latchways PRD необходимо вывести из эксплуатации, а сведения о его применении внести в журнал периодических осмотров.

Периодический осмотр

Снаряжение Latchways PRD является ключевым компонентом плана аварийно-спасательных работ. Для оценки работоспособности периодические осмотры должны проводиться не реже одного раза в 12 месяцев, начиная с даты первого использования, в соответствии с инструкциями компании Latchways. Более частое проведение осмотров может быть обусловлено местными требованиями, условиями окружающей среды или частотой использования снаряжения. Результаты периодических осмотров должны записываться в журнал периодических осмотров.

Инструкции по периодическому осмотру можно загрузить с сайта www.latchways.com.

Расчетный срок службы снаряжения Latchways PRD, определенный на основании срока службы его тканевых компонентов, составляет до 10 лет. Некоторые факторы, включая,

помимо прочего, внешние условия (например, контакт с химикатами, воздействие температур > 60° С, неправильное хранение и частоту использования, могут сократить срок службы.

Основные правила очистки, хранения, транспортировки и утилизации

Для удаления легких загрязнений с наружной части снаряжения Latchways PRD можно использовать теплую воду (макс. 40° С /100° F) и чистое мыло или мягкое моющее средство. Следует соблюдать осторожность, чтобы не допустить попадания мыла или моющего средства в средство регулировки и быстроразъемные пряжки. После очистки тщательно прополощите свежей чистой водой, затем удалите излишек воды с помощью сухой ткани. Дайте снаряжению высохнуть естественным образом, вдали от источников прямого нагрева, затем полностью осмотрите до передачи на хранение или возобновления эксплуатации.

Храните в прохладном сухом и чистом месте. Проверьте, что снаряжение Latchways PRD защищено от сильной влажности, пыли, масла или воздействия прямых солнечных лучей. В случае намочения снаряжения Latchways PRD дайте ему высохнуть естественным образом до передачи на хранение. После длительного хранения осмотрите снаряжение Latchways PRD. Во время транспортировки устройство должно быть надлежащим образом защищено во избежание повреждения или загрязнения.

Смазка снаряжения не требуется; помимо очистки, никакие другие виды технического обслуживания не допускаются.

Утилизировать в соответствии с местным законодательством.

Глоссарий основных терминов

Индивидуальное спасательное устройство Latchways (Latchways PRD):

интегрированная система привязи для самостоятельного спасения, состоящая из страховочной привязи, устройства спуска и рюкзака.

Устройство спуска: узел, состоящий из точки крепления системы защиты от падения с высоты, тормозного механизма и линии спуска.

Линия спуска: канат из синтетического волокна, содержащийся в устройстве спуска, с помощью которого пользователь может опуститься на меньшую высоту.

Нагрузочная линия: тканый тканевый материал, находящийся внутри устройства спуска и используемый для соединения точки крепления системы защиты от падения с высоты с линией спуска.

Спусковой шнур: тканевый материал на плечевом ремне, который необходимо потянуть, чтобы выполнить механическую разблокировку механизма опускания.

Пользователь: лицо, прошедшее обучение и имеющее квалификацию, необходимую для безопасного использования снаряжения Latchways PRD и работы с ним, а также прошедшее обучение и имеющее квалификацию для проведения проверок перед использованием этого снаряжения.

Компетентный специалист: лицо, не являющееся Пользователем и обладающее достаточной степенью квалификации в проведении проверок средств индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с инструкциями компании Latchways.

Техник: лицо, не являющееся Пользователем и обученное специалистами компании Latchways порядку проведения осмотров, повторной сертификации и ремонту снаряжения Latchways PRD в соответствии с инструкциями компании Latchways.

Периодический осмотр: проверки, которые должны проводиться компетентным специалистом или техником не реже одного раза в 12 месяцев.

Стопорный штифт: штифт внутри устройства спуска, который необходимо разблокировать для начала спуска.

Рюкзак: тканевая сумка, присоединенная к привязи, в которой находится устройство спуска.

Анкерная точка крепления: анкерное устройство системы защиты от падения с высоты, способное выдержать нагрузку не менее 10 кН (ГОСТ Р ЕН 795-2014); Latchways рекомендует 12 кН в соотв. с EN 795:2012.

Latchways PRD құрылғысының сәйкестік сертификаты

Жауапкершіліктен бас тарту

Осы пайдаланушы нұсқаулығындағы ақпарат нақты әрі өзекті болуы үшін барлық күш-жігер жұмсалды. Latchways компаниясының үздіксіз жетілдірілу бағдарламасы аясында жарияланым жасалған уақыттан кейін өнімге өзгеріс енгізілуі мүмкін. Сондықтан өнім мен осы нұсқаулық арасында болмашы айырмашылық болуы мүмкін.

Кепілдік туралы мәліметтер

Latchways компаниясы қосымша құрамдастарды қоспағанда, бастапқы тұтынушы сатып алған күннен бастап Latchways PRD құрылғысының материалдары мен жасалуында ақаулықтардың жоқтығына бір жылға кепілдік береді. Latchways компаниясы қалыпты жағдайда тозу және жыртылуға, сондай-ақ оқыс оқиғалар немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан туған зақымға кепілдік бермейді. Егер түскен шағым кепілдік талаптарына сай болса, Latchways компаниясы Latchways PRD құрылғысын Latchways компаниясының құзыры бойынша жөндейді, ауыстырады немесе ақшасын қайтарады. Кепілдік артықшылығы тұтынушылар мүддесін қорғайтын кез келген жергілікті заң қамтамасыз ететін заңды құқықтармен бірге қосымша беріледі. Толық шарттарды мына сайттан алуға болады: www.latchways.com/warranty.

Алғашқы пайдаланылған күн*: (2-бет) Құрылғыны қаптамадан алған күн.

Мерзімдік тексеру журналының жазбасы (40-бет)

Алғашқы пайдаланған күннен бастап* жауапты тұлға кемінде 12 ай сайын толтырып, сақтап қоюы керек. Мерзімді тексеру жұмыстары өнім қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін маңызды элемент болып табылады және Latchways нұсқауларына сәйкес орындалуы қажет. Тексеру үшін жоспарланған Latchways PRD құрылғылары қолданыстан шығарылуы керек.

A Танысу үшін төмендегі толық мысалды қараңыз.

1	2	3	4	5
Күні	Тексеруші (бас әріптер)	Қолы	Тексеру аяқталды/ түсіндірмелер	Келесі тексеру күні
21 / 10 / 15	D. HEARSON	<i>D. Hearson</i>	✓ <input checked="" type="checkbox"/> ӨТТІ	21 / 10 / 16

Latchways PRD құрылғысының таңбаланған тауар белгісі

- B** Түсіру құрылғысының жапсырмасы (36/37-бетті қараңыз)
- C** Сериялық нөмір жапсырмасы (37-бетті қараңыз)
- D** Артқы жапсырма (37-бетті қараңыз)
- E** Сақтандыру белдігінің жапсырмасы (37-бетті қараңыз)

1 Үлгі	9 Сериялық нөмірі	17 Соңғы жойылған күні
2 Өндіруші	10 Бекіту белгісі	18 Сақтандыру белдігінің материалы
3 Қолданыстағы стандарттар	11 Келесі тексеру күні	19 Кемінде жыл сайын тексеру
4 Нұсқаулықты оқу	12 Жасалған күні	20 Өзгертулер немесе жөндеулер жоқ
5 Макс. түсіру биіктігі	13 Топтама нөмірі	21 Бір пайдаланушыға арналған
6 Пайдаланушы салмағы	14 Нақты бекітілетін жер (17-сурет)	22 Бір рет түсіруге арналған
7 Жұмыс істеу температурасы	15 Өлшем	
8 Пайдалану нұсқаулары	16 Пайдалануға болмайды	

8 Пайдалану нұсқаулары:

1. Пайдаланар алдында тексеріңіз және өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.
2. Электрлік, термиялық немесе химиялық зат көздеріне немесе басқа қауіпті заттарға түсіруден сақ болыңыз.
3. Төмендегі жерде кедергілер және өткір заттар жоқ екендігін және жерге қауіпсіз түсуге болатынын тексеріңіз.
4. Оң жақ иықтағы клапанды ашыңыз.
5. Бауды бірден тартып қалыңыз.
6. Тізені бүгіп, түсуге дайындалыңыз.

Latchways PRD құрылғысының пайдаланушы нұсқаулары

Пайдаланушы құрылғыны қолданбас бұрын, осы нұсқауларды оқып, түсінуі және осы жабдықты пайдалану кезінде пайдаланушы нұсқауларын орындауы керек. Осы нұсқаулар мен сәйкес тексеру жазбалары болашақта пайдалану үшін сақталуы және қызметкерлерді жаттықтыру бағдарламасының бөлігі ретінде қолданылуы керек.

Latchways PRD құрылғысы бастапқы шығарылған елден тыс жерде қайта сатылса, пайдаланушының қауіпсіздігі үшін пайдалану, техникалық қызмет көрсету, мерзімді тексеру және жөндеу нұсқаулары делдал тарапынан осы құрылғы пайдаланылатын ел тілінде берілуі керек.

Оны пайдаланбас бұрын, сақтандыру белдігі мен түсіру құрылғысының сериялық нөмірі сәйкестік сертификаты мен жабдықтың құжат парағында көрсетілген нөмірмен сәйкес келетініне көз жеткізген жөн.

Қолданылу мақсаты

Latchways PRD құрылғысына тек бір рет түсіру үшін пайдаланылатын тұтас құрылғысы бар денені толық сақтандыру белдігі кіреді. Latchways PRD құрылғысы құлаудан қорғау жүйесінің бір бөлігі ретінде пайдалануға арналған және құлау жағдайында түсіру құралын пайдаланушы немесе құтқарушы пайдаланушыны төменгі деңгейге қауіпсіз түсіру үшін белсендіре алады. Белсендірген соң, түсіру жылдамдығы автоматты түрде шектеледі және бұдан әрі пайдаланушының ешқандай әрекетін қажет етпейді. Latchways PRD құрылғысы жеке пайдалануға арналған зат.

Latchways Толық корпусық гарнитурасы бар жеке құтқару құрылғысы RH2

REF 68202-00LRU

Максималды түсіру биіктігі	20 м
Түсіру қуаты	34,300 Дж
Түсіру желісінің түрі	Диаметрі 5,4 аса жоғары молекулалық тығыз полиэтилен (UHMwPE) бау, арамидті тоқылған бау

Белдіктің үлгі нөмірі	Сипаттамасы	Материалдар
RH2-Бөлшек нөмірі: 68002-00	Екі нүктелік, жылдам босату ілмектері, ұзындығы реттелмелі иық баулары бар құлаудан қорғауға арналған сақтандыру белдігі; аяқ баулары.	Алюминий ұнтағымен қапталған фитингілері және болаттан жасалған кеудені бекіту нүктесі бар полиэстер тоқыма бау.

Қызметкерлерге қойылатын талаптар

Latchways PRD құрылғысын тек жаттықтырылған және қауіпсіз пайдалануға жауапты тұлға қолдануы керек. Физикалық күй мен жас адамның құлау жүктемесін қауіпсіз көтере алуына айтарлықтай әсер етеді. Бұл құрылғыны физикалық және психикалық тұрғыда сау, ішімдік немесе есірткілік зат қолданбаған адамдар ғана пайдалануы керек. Пайдаланушының жарамдылығы белгісіз болса, медициналық кеңес алған жөн. Latchways PRD құрылғысын жүкті әйелдерге немесе кәмелетке толмаған балаларға пайдалануға болмайды.

Өнім шектеулері

Latchways PRD құралын тек оның шектеулері аясында және пайдалану мақсатына сай қолдану керек. Тексеру жұмыстарының барлығын білікті тұлға орындауы тиіс. Құрылғыны өзгертуге немесе жөндеуге әрекеттенбеген жөн. Пайдаланушының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін барлық нұсқауды орындау керек. Сақтандыру белдігін Latchways нұсқауларына сәйкес техник мамандар ауыстыруы керек.

- Пайдаланушының толық салмағы (құралдармен қоса) мин. 59 кг – макс. 140 кг.
- Latchways PRD бір пайдаланушыға, құтқару жұмысын жүргізу мақсатында пайдалануға арналған.
- Бұл жабдықты қауіпті ортада пайдаланған жағдайда пайдаланушының жарақаттануының немесе жабдық зақымдалуының алдын алу үшін қосымша сақтық шаралары қажет болуы мүмкін. Қауіптерге келесілер кіруі мүмкін, бірақ олармен шектелмейді: қатты қызу, өрт, қышқылдар, сілтілі ерітінділер, дәнекерлеу жалыны, жанғыш немесе улы газдар, коррозиялық орта, өткір жиектер, қозғалмалы механизмдер.
- Стандартты жұмыс істеу температурасы -20°C – +60°C.
- Арттырылған жұмыс істеу температурасы -30°C – + 60°C. Құрылғы -30°C – -20°C арасындағы температура шамасында қолданылса, пайдалану алдында құрғақ болуы тиіс.
- Түсіру жылдамдығы 0,5 – 2 м/сек.

- Бір түсіргеннен кейін, түсіру құрылғысы қолданыстан шығарылуы, деректері кезеңді тексеру журналында жазылып, Latchways компаниясына немесе өкілетті агентке қайтарылуы керек.
- Құлаған жағдайда құлаудан қорғау сақтандыру белдігіне құлаудан қорғау жүктемесі түскенде оны қолданыстан шығару керек.
- Өнімнің жарамдылық мерзіміне қоршаған орта жағдайлары әсер етуі мүмкін.

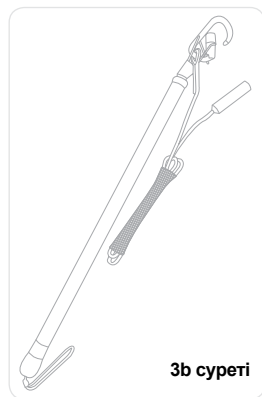
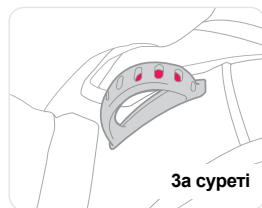
Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары және талаптары

Қауіпті бағалау және құтқару жұмысының жоспары

Latchways PRD құрылғысы құлаудан қорғау жүйесінің бөлшегі болып табылады және биік жерде жұмысты бастамас бұрын және жұмыс кезеңі барысында жүйелі түрде қауіпті бағалап алған жөн. Қауіпті бағалау жұмысына келесілер кіруі керек және олармен шектелмейді: **түсіру биіктігі, түсіру жолы, түсетін жердің қолайлығы, қорғалмаған жиектер және құтқару.**

Аяқ астынан орын алуы мүмкін қандай да бір төтенше жағдайға байланысты құтқару жұмыстарының жоспары болуы керек.

Latchways PRD құрылғысы негізінен, өзін-өзі құтқару жүйесі ретінде жасалған және құтқаруды жоспарлауға көмектеседі. Пайдаланушы өзін-өзі құтқара алмаған жағдайда, оң жақ иық аймағында апаттық босату құралы қамтамасыз етілген. Бұл – түсіруді іске қосу үшін қолмен не Latchways PRD құтқару ілмегімен (3b суреті) немесе басқа заттармен құтқарушы тартып шығаруына болатын қызыл және қара резеңке ілмек (3a суреті). Бұндай жағдайларға телескоптық ілмек жинағы (Latchways бөлшек нөмірі 68099-00) берілген. Қауіпті бағалау кезінде құтқарушының апаттық босатуын ескеру қажет.



Анкерлік бекіту нүктесіне қойылатын талаптар

GOST	ГОСТ Р ЕН 795-2014 мин. 10 кН Latchways 12 кН ұсынады. EN 795: 2012 байланысты.
-------------	---

Ескертпе: Бір анкерлік бекіту нүктесіне құлаудан қорғайтын бірнеше жүйе бекітілсе, беріктік көрсеткіші құлаудан қорғайтын жеке жүйелердің санына көбейтілуі керек.

Бау

Тек пайдаланатын елдегі қатысты стандарттарға сәйкес келетін энергиялық абсорбер бауын немесе жеке қорғаныс жабдығының құлаудан қорғауға арналған тартып шығару түрін пайдаланыңыз. Сақтандыру белдігінің кейбір түрлерінде бүйірлік бекітілетін жері болады. Бұл бекіткіштер тек сәйкес келетін жұмыс барысында ұстап тұратын арқанмен пайдалануға арналған.

Жалғағыштар


Жалғағыштар тиісті ұлттық стандарттарға сәйкес келуі әрі үйлесімді болуы керек.

GOST

ГОСТ Р ЕН 362-2008

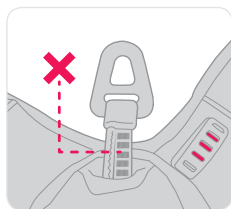
Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары

Latchways PRD құралы пайдалану алдындағы тексерулерге және пайдалану аймағында кезеңді тексеруге мүмкіндік беретін функцияларымен қатар, пайдалануға оңай етіп жасалған. Бұл құрылғыны Latchways компаниясына немесе өкілетті агентке қайтару қажеттілігін азайтады. Latchways PRD құрылғысында ешқандай жөндеу жұмысы, өзгерістер немесе түзетулер жасалмауы керек. Latchways PRD құрылғысының қандай да бір бөлігінде ақаулық анықталса, құрылғыны қолданыстан шығарып, Latchways компаниясынан немесе өкілетті агентінен кеңес алған жөн.

	
Ақаулық анықталды	Тексерістен өтті

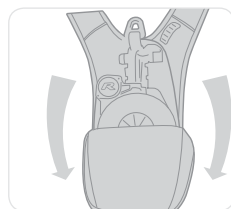
Түсіру құрылғысы/желісі

Келесі тексеру жұмыстарын Latchways PRD құрылғысы қолданылған сайын орындау қажет:



4-сурет

- Бекітілетін жерінің жалғағышында зақым, қатты тозу, қажалу, коррозия немесе сызат белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз.
- Түсіру желісі құрылғыдан босап кетпеуін тексеріңіз, бұл оның түсірілгенін білдіреді (4-сурет). Түсіру желісі Latchways PRD құрылғысынан босап кетсе, құрылғыны қолданыстан шығарып, Latchways компаниясынан немесе өкілетті агентінен кеңес алыңыз.
- *Ескертпе: Бекітілетін жер өлшемі мен пішіні сызбада көрсетілгеннен өзгеше болуы мүмкін.*

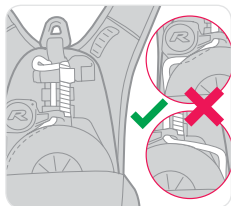


5-сурет

- Түсіру құрылғысы бар рюкзакты ашыңыз (Figure 5).
- Түсіру құрылғысында зақым немесе коррозия белгілерінің бар-жоғын, жалпы жағдайын тексеріңіз. Егер зақымдалса, Latchways PRD құрылғысын қолданыстан шығарып, Latchways компаниясынан немесе өкілетті агентінен кеңес алыңыз.

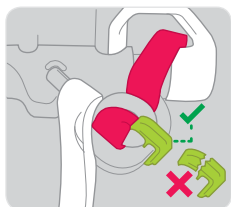
Пайдалану алдындағы тексеру жұмыстары

Түсіру құрылғысы/желісі (жалғасы)



6-сурет

- Түсіру желісінде барабан мен тірегіш арасында "салбырау" белгілері бар-жоғын тексеріңіз (6-сурет). Желі салбырап кетсе, Latchways PRD құрылғысын қолданыстан шығарып, Latchways компаниясынан немесе өкілетті агентінен кеңес алыңыз.



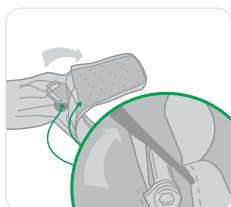
7-сурет

- Өнім жапсырмаларының оқуға ыңғайлылығын тексеріңіз.
- Босату істігінде зақым, қажалу, коррозия немесе сызат белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Оның дұрыс жалғанғанына көз жеткізіңіз. Қызыл түсті босату бауы босату істігінің астында тұрғанына және жүктеме желісінің тоқыма бауы босату істігінің айналасында оралғанына көз жеткізіңіз (7-сурет).
- Жасыл түсті босату істігі барына және зақымдалмағанына көз жеткізіңіз— зақым, қажалу немесе сызат белгілері бар-жоғын тексеріңіз (7-сурет).



8-сурет

- Босату бауының бағыттаушы зақымдалмағанына көз жеткізіңіз (8-сурет).
- Түсіру желісінде, жүктеме желісінде және босату бауында кесілген, қажалған, үзілген, жыртылған, көгерген, түссізденген, химиялық әсерге ұшыраған немесе қатты кір жиналған белгілері бар-жоғын тексеріңіз. Тігісінде босаған, шыққан, кесілген жердің белгілері бар-жоғын тексеріңіз. Шамадан тыс кір жиналса, түсіру желісінің құрылғыдан шығуына кедергі келтіруі мүмкін. Егер зақым айқын болса, Latchways PRD құрылғысын қолданыстан шығарып, Latchways компаниясынан немесе өкілетті агентінен кеңес алыңыз.
- Тексерген соң, рюкзак қапсырмасын толықтай жабыңыз.



9-сурет

- Рюкзактың артқы панелінің қапсырмасын ашып, сақтандыру белдігінде зақым, қажалу, коррозия немесе сызат белгілерінің бар-жоғын тексеріңіз. Бекіткіш бұрандасы бекем екеніне көз жеткізіңіз (9-сурет). Егер зақым айқын болса немесе бұранда бекем болмаса, Latchways PRD құрылғысын қолданыстан шығарып, Latchways компаниясынан немесе өкілетті агентінен кеңес алыңыз.
- Жүйенің барлық құрамдасы мен қосалқы жүйелерін Latchways компаниясының нұсқауларына сәйкес тексеріңіз.

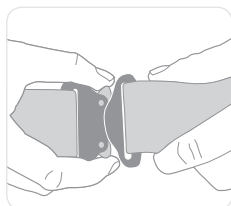
Сақтандыру белдігі

- Сақтандыру белдігі тек бір рет биіктіктен құлаудан қорғауға арналған. Құлаудан қорғауға пайдаланылғаннан кейін сақтандыру белдігін қолданыстан шығарып, бұзу керек.
- Сақтандыру белдігіндегі өнім жапсырмаларының оқуға ыңғайлылығын тексеріңіз.
- Барлық тоқыма баудың кесілген, қажалған, тозған / үзілген жіптерінің, күйген, көгерген, түссізденген белгілерінің немесе химиялық әсерге ұшыраған жерлерінің бар-жоғын тексеріңіз. Сақтандыру белдігінде бояу жоқтығына көз жеткізіңіз.
- Барлық тігісінде босаған, шыққан, кесілген жердің белгілері бар-жоғын тексеріңіз. Тігіс үлгісінің екі жағында да айқын зақым белгілері болмауы керек.
- Latchways PRD құрылғысын тек Latchways компаниясы мақұлдаған сақтандыру белдігімен пайдалану керек. Сақтандыру белдігін тиісті тәжірибесіз ауыстыруға немесе ауыстыруға әрекет жасауға болмайды.
- Сақтандыру белдігінің жарамдылық мерзімі өтпегеніне көз жеткізіңіз.

Latchways PRD құрылғысын пайдалану

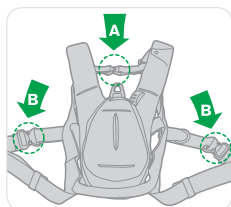
Сақтандыру белдігін бекіту және реттеу

Пайдаланушы қауіпсіздігі дұрыс бекітілген сақтандыру белдігіне байланысты. Оны кез келген киім сыртынан кию керек.



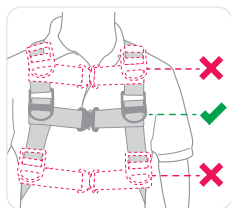
10-сурет

- Пайдалану алдында тексеруді аяқтаңыз (7-бет).
- Тоқыма бау мен пайдаланушы денесі арасында ешқандай зат қалып қоймағанына көз жеткізіңіз. Қалталар мен карабиндер сияқты аспалы қысқыштарға ерекше назар аударыңыз.
- Иық және аяқ бауларына бекітілген тез босатылатын ілмектерді алыңыз (10-сурет).



11-сурет

- Қолдарыңызды иық бауынан өткізіп, иық ілмегін жалғаңыз (A) (11-сурет).



12-сурет

- Иық бауы кеудеге (төс сүйегі) қатысты тік болуы керек (12-сурет).
- Түсіру құрылғысындағы қосылым нүктесі жауырын ортасына орналасуы керек.

Latchways PRD құрылғысын пайдалану

Сақтандыру белдігін бекіту және реттеу (жалғасы)



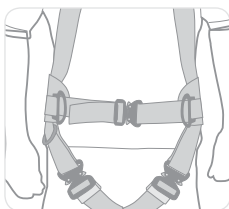
13-сурет

Ескертпе: Иық бауларын реттеу керек болса, сақтандыру белдігін алып, рюкзактың екі жағындағы қапсырманы босатыңыз (13-сурет). Иық бауының реттеу ілмектерін сырғыту арқылы иық бауларын реттеп, ілмекті айқас жалғаңыз (иық баулары айқасатын жерден). Иық бауы мен қосылым нүктесі дұрыс орналасқанша сақтандыру белдігінде реттеуді жалғастырыңыз.



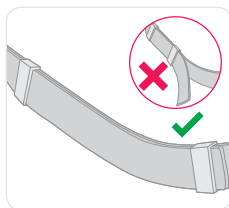
14-сурет

- Аяқ ілмектерін жалғаңыз (B) (11-сурет). Дәл сәйкестендіру үшін бауларды ілмектер арасынан өткізу арқылы аяқ бауын реттеңіз (14-сурет).



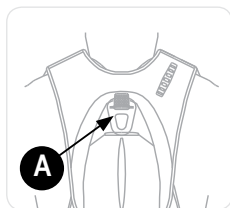
15-сурет

- Бар болса (тек RH3 сақтандыру белдігі), дәл сәйкестендіру үшін белбеу ілмегін алдыңғы жағынан жалғап, бауды ілмек арқылы өткізіп, реттеңіз (15-сурет).



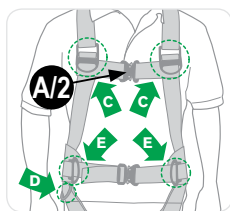
16-сурет

- Бауларды бекіту және босату үшін пластмасса сырғақтарды пайдаланыңыз. (16-сурет).



17-сурет

- Энергетикалық абсорбер бауының карабинін құлаудан қорғауға арналған **A** белгісі бар бекітілетін жерге жалғаңыз (17-сурет). **A** – Latchways PRD құтқару функциясын басқаратын жалғыз бекітілетін жер.



18-сурет

- C: Ажыратылатын пластмасса арқанды жинау нүктесі. Құлаудан қорғауға арналмаған бекітілетін жер.
- D: Тот баспайтын болаттан жасалған құралдар қалтасы бекітілетін жер. Құлаудан қорғауға арналмаған бекітілетін жер.
- A/2**: Алдыңғы (кеуде) бекіткіш. Тек өрмелеуге/құлаудан қорғауға арналған

E: Бүйірлік бекіткіш (бар болса). Тек жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұруға арналған—құлаудан қорғауға арналмаған бекітілетін жер.

(18-сурет).

Сақтандыру белдігі ұзақ уақыт бойы пайдаланылып тозса, баулар мен реттегіш ілмектерді жүйелі түрде тексеріп, дәл бекітілгеніне көз жеткізген жөн.

Құлаудан қорғауға арналған қосымша бекіткіштер

Құлаудан қорғауға арналған қосымша бекітілетін жерлер сақтандыру белдігінің кейбір түрлерінде бар. Бұларды энергетикалық абсорбер бауының/сатылық көтеру жабдығының және жұмыс үшін бекіткіш құрылғы ретінде пайдалануға болады. Latchways PRD құтқару жиынтығы тек артқы **A** бекіту нүктесінде пайдаланылады.

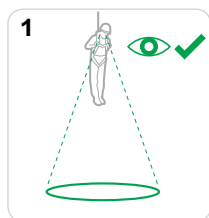
Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын бекіткіштер

Сақтандыру белдігінің кейбір түрлерінде бүйірлік бекіту нүктелері бар. Бұл бекіткіштерді тек пайдаланушының қозғалысын ең көбі 0,6 м шектеуге реттелген, жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын үйлесімді арқанмен пайдалану керек. Мұның мақсаты – пайдаланушыға қолдарын жұмыс істеуге босату үшін өзін бір орында бекітуге мүмкіндік беру. Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұру құралын пайдаланған кезде, оны үнемі алдыңғы не артқы бекіткішке орнатылған құлаудан қорғау жүйесімен бірге (мысалы, энергетикалық абсорбер бауы) бекіту керек. Жұмыс барысында бірқалыпты ұстап тұратын арқан пайдаланушыны қорғауға арналған жалғыз әдіс болмауы тиіс.

Latchways PRD құрылғысын пайдалану

Өзін өзі құтқаруды белсендіру

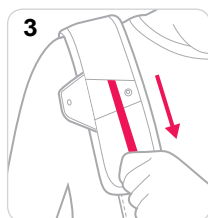
19-сурет



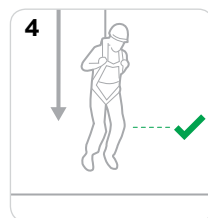
1 Төмендегі түсу жолында кедергілер жоқтығын және қауіпсіз түсу мүмкіндігін тексеріңіз.



2 Босату бауына қолжеткізу үшін оң жақ иық бауындағы клапанды ашыңыз.



3 Босату бауын бірден тартыңыз.



4 Тізені бүгіп, жерге түсуге дайындалыңыз.

Түсу кезінде құрылымның төменгі бөлігіне түсуіңіз мүмкін, бұл жүйенің босап кетіп, апаттық құлауға әкелуі мүмкін болғандықтан бұлай етпеген жөн.

- Жерге түскеннен кейін, Latchways PRD құрылғысының ішкі құрамдастары ыстық болуы мүмкін. Рюкзакты ашпас бұрын, суытыңыз.
- Түскеннен кейін L құрылғысын қолданыстан шығарып, мерзімдік тексеру журналына мәліметтерін жазу керек.

Жүйелі түрде тексеру

Latchways PRD құралы төтенше жағдайда құтқару жоспарында негізгі құрамдас болып табылады. Функционалдылығын бағалау үшін мерзімді түрде тексеру жұмыстарын Latchways нұсқауларына сәйкес алғашқы пайдалану күнінен бастап кем дегенде 12 ай сайын орындау қажет. Жергілікті ережелер, қоршаған орта жағдайлары немесе пайдалану жиілігі бұдан да жиі тексеруді қажет етуі мүмкін. Мерзімді тексеру мерзімдік тексеру журналына жазылуы керек.

Мерзімді тексеру жұмысының нұсқауларын www.latchways.com сайтынан жүктеп алуға болады.

Latchways PRD құралының қызмет ету мерзімі тоқыма элементтеріне байланысты 10 жыл деп бағаланады. Қоршаған орта жағдайлары (мысалы, химиялық заттармен жанасу, >60°C температура әсері), дұрыс сақтамау және жиі пайдалану сияқты факторлар (бірақ бұлармен шектелмейді) қызмет ету мерзімін қысқартуы мүмкін.

Негізгі тазалау, сақтау, тасымалдау және жою

Жеңіл кірді кетіру үшін, Latchways PRD құрылғысының сыртын жылы сумен (макс 40°C) және таза сабынмен не жұмсақ жуғыш затпен тазалауға болады. Реттегіш пен жылдам босатылатын ілмектердің ішіне сабын не жуғыш зат кіргізібеу қажет. Тазалаған соң, салқын таза сумен жақсылап шайып, артық суды құрғақ матамен кетіріңіз. Тікелей қызу көзінен аулақ, табиғи түрде кептіріп, сақтау немесе қолданысқа қайтару алдында толықтай тексеріңіз.

Салқын, құрғақ, таза жерде сақтаңыз. Latchways PRD құрылғысы шамадан тыс ылғалдан, шаңнан, майдан және тікелей күн көзінен қорғалғанына көз жеткізіңіз. Latchways PRD құрылғысы ылғал болса, сақтау алдында табиғи түрде кептіріңіз. Latchways PRD құрылғысын ұзақ уақыт сақтағаннан кейін тексеріңіз. Тасымалдау кезінде құрылғыны зақымдалудан не ластанудан қорғау керек.

Жабдық майлауды қажет етпейді және тазалау жұмысынан бөлек техникалық қызмет көрсетуге болмайды.

Жергілікті ережелерге сәйкес жою.

Негізгі терминдердің глоссарийі

Latchways Personal Rescue Device (Latchways PRD): денені толық сақтандыру белдігінен, түсіру құрылғысынан және рюкзактан тұратын өзін өзі құтқаруға арналған кіріктірілген сақтандыру жүйесі.

Түсіру/Түсіру құрылғысы: құлаудан қорғауға арналған бекіту нүктесінен, тежегіш механизмнен және түсіру желісінен тұратын құрылғы.

Түсіру желісі: пайдаланушыға төменгі деңгейге түсуге мүмкіндік беретін түсіру құрылғысынан тұратын альпинистік арқан.

Жүктеме желісі: құлаудан қорғауға арналған бекіту нүктесін түсіру желісіне қосатын түсіру құрылғысындағы текстильді тоқыма бау.

Босату бауы: иық бауындағы түсіру механизмінің механикалық босатылуын қамтамасыз етіп өткізілетін тоқыма бау.

Пайдаланушы: Жаттықтырылған және Latchways PRD құрылғысын алдын ала тексеру жұмыстарымен қатар, қауіпсіз пайдалануға және пайдалану алдындағы тексеру жұмысына жауапты оқытылған тұлға.

Жауапты тұлға: пайдаланушыдан бөлек, ЖҚЖ тексеруін Latchways компаниясының нұсқауларына сәйкес орындауға жауапты тұлға.

Техник маман: пайдаланушыдан бөлек, ЖҚЖ тексеруін, сертификаттауын және жөндеуін Latchways компаниясының нұсқауларына сәйкес орындауға жауапты Latchways компаниясында жаттықтырылған тұлға.

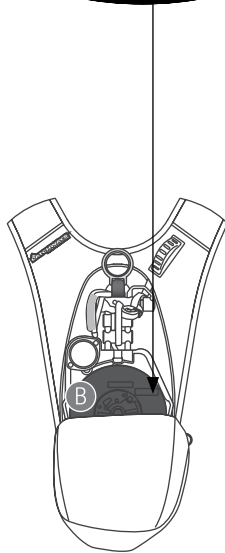
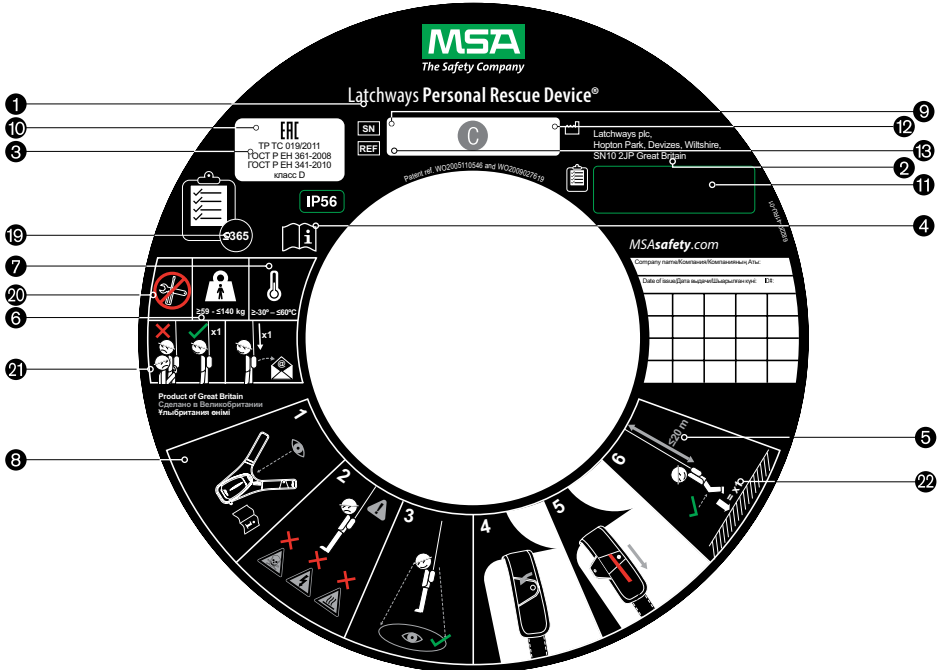
Жүйелі түрде тексеру: жауапты тұлға немесе техник маман тарапынан кемінде 12 айда бір орындалатын тексерулер.

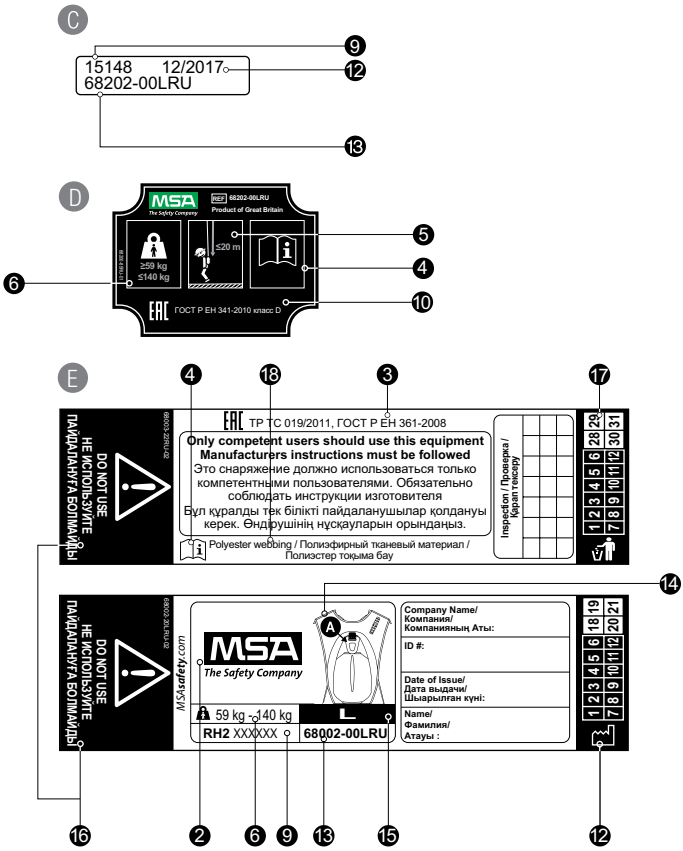
Босату істігі: түсіру құрылғысындағы түсіруді іске қосу үшін босатылатын істік.

Рюкзак: түсіру құрылғысы бар сақтандыру белдігіне бекітілетін текстильді қоржын.

Анкерлік бекіту нүктесі: минималды күші 12 kN құлаудан қорғауға арналған анкер құрылғысы. 10 kN (GOST EN 795-2014); Latchways 12 kN ұсынады. EN 795: 2012 байланысты.

B





LIMITED FALL ARREST
(< 0.6 m free-fall)
ОГРАНИЧЕННАЯ ЗАЩИТА
ОТ ПАДЕНИЯ
(свободное падение < 0,6 м)
ШЕКТЕУЛІ ҚҰЛАДАН
ҚОРҒАУ КОНСТРУКЦИЯСЫ
(< 0,6 м) еркін құлау)

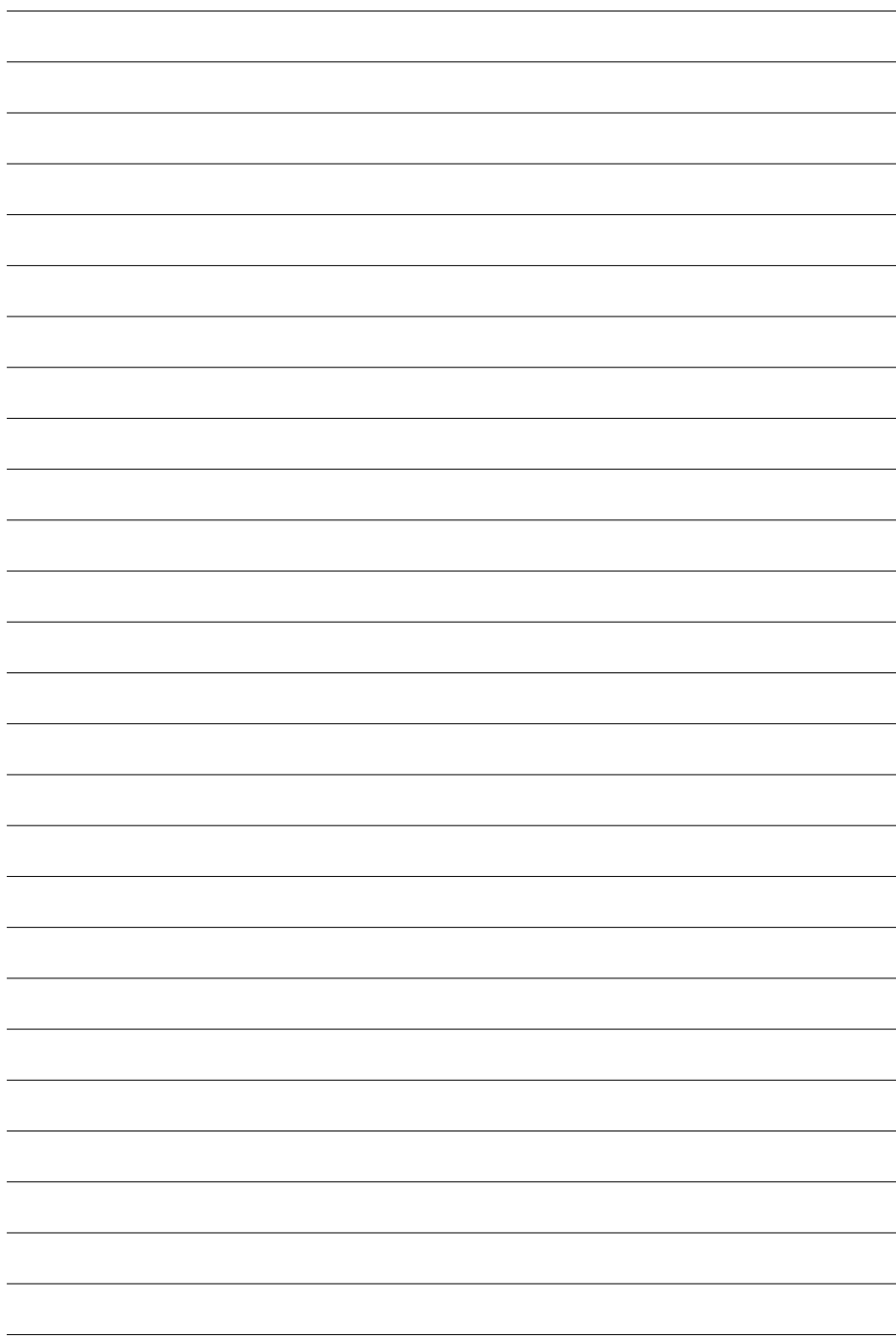
A/2

10-11412-20089

NO FALL PROTECTION
Park lanyard
Нет защиты от падения с высоты
Запарковать строп
Құлаудан қорғауға арналмаған тежегіш бау

68003-23RU-01







A

1

2

3

4

5

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy



1

2

3

4

5

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy

✓

dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy

dd / mon / yy



dd / mon / yy



dd / mon / yy



dd / mon / yy

PRD Patent #:
Wo2005110546
Wo2009027619

Important document – retain for future use

-  RU Важный документ — сохраните для использования в будущем
-  KK Маңызды құжат – болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз

Latchways plc, an MSA Brand.
Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, Great Britain
Tel: +44 (0)1380 732700 Fax: +44 (0)1380 732701
Email: info@latchways.com Website: www.latchways.com